

Промежуточный отчет по самообразованию Ли Э.О.

МАУ ДО ДЮЦ «Поиск», 2024 г.

Подготовил педагог
дополнительного
образования: Ли Э. О.

Объединение: «Знатоки
Родного края»

Тема: «Использование
английского языка в
изучении Дальневосточной
литературы»



Цель: изучить возможность использования английского языка при ознакомлении с Дальневосточной литературой.

Задачи:

1. найти и изучить методическую литературу по заявленной теме самообразования;
2. выбрать дальневосточные сказки и стихи для работы с обучающимися и адаптировать их для детей младшего школьного возраста;
3. определить тематический словарный минимум для каждого литературного произведения и разработать ряд упражнений к ним;
4. проанализировать результаты.

Этапы работы:

- 1 этап (аналитико-прогностический) – 2022-2023 учебный год
- 2 этап (практический) – 2023-2024 учебный год
- 3 этап (обобщающий) – 2024-2025 учебный год
- 4 этап (внедренческий) – 2025-....



Предполагаемый результат:

1. разработка новых форм, методов, приемов обучения;
2. расширение словарного запаса обучающихся;
3. знакомство с Дальневосточной литературой;
4. знакомство с коренными народами Дальнего Востока и их традициями и культурой.
5. формирование патриотических качеств личности.

Промежуточный результат:

- ✓ Интерес обучающихся к дальневосточным сказкам
- ✓ Улучшение в освоении тематической лексики
- ✓ Повышение уровня мотивации детей к работе на уроке



Трудности в работе:

- Сложность при адаптации сказок на английский язык
- Точность перевода специфичной лексики
- Разнообразии вариантов творческой работы над сказкой

План-конспект по теме: «Амурские сказки. Нанайская сказка «Айога»»

Цель занятия: сформировать представление об Амурских сказках, дальневосточной литературе с использованием английского языка. Познакомить детей с приемами перевода сказок.

Образовательные:

- обобщить знания детей о сказках;
- познакомить с сказками Амура;
- познакомить с новыми английскими слова по данной теме.

Развивающие:

- обогатить словарный запас по теме «Амурские сказки»;
- стимулировать познавательный процесс обучающихся к чтению дальневосточной литературы, посещению библиотек.

Воспитательные:

- способствовать формированию патриотических качеств личности обучающихся, любви к родной литературе;

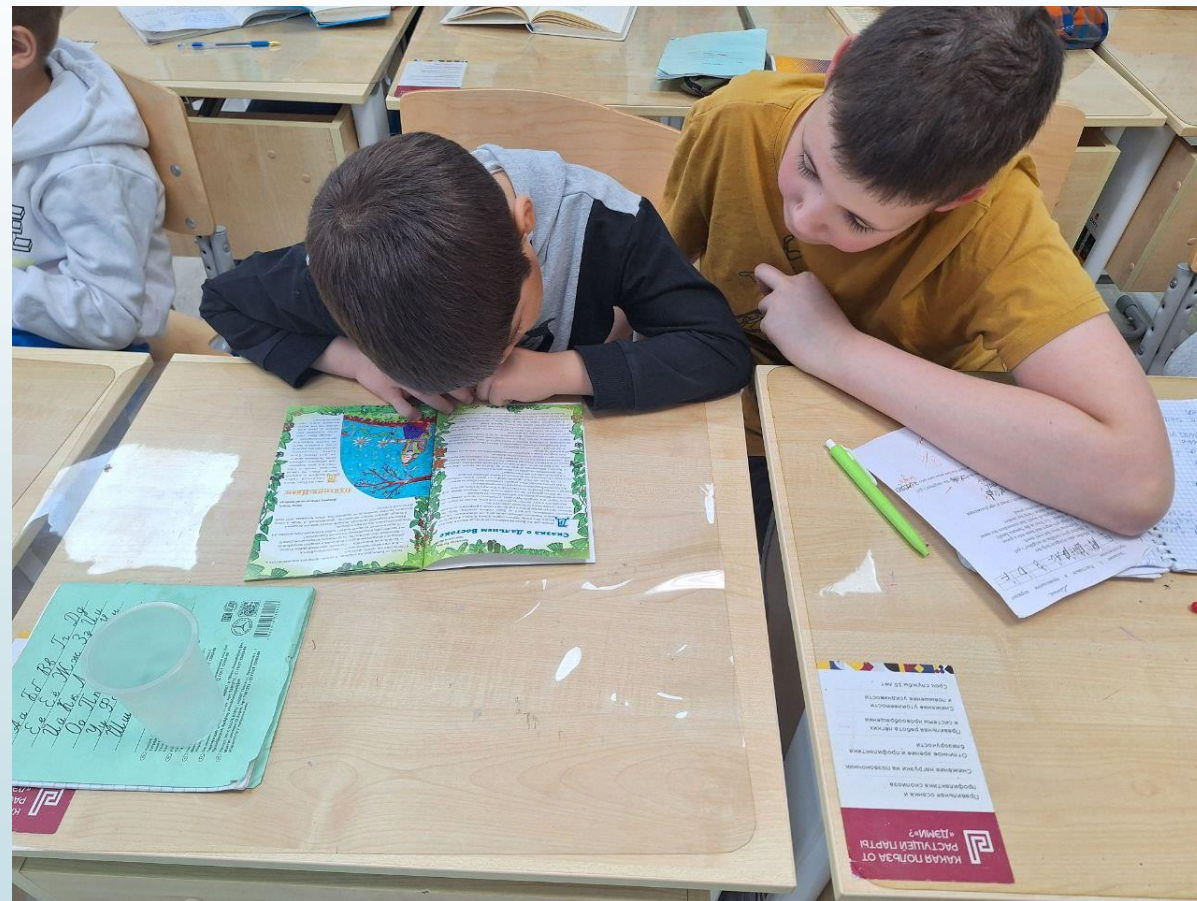
План-конспект «Амурские сказки»



У наших богаче и разнообразное
устное народное творчество.
Основные фольклорные жанры:

тэлуку — мифологический рассказ
или миф, легенда, предание;
свохор — сказка, заимствованная у
других народов;
нингман — волшебная сказка, сказка-
миф;
деуруэн — приговорки,
скороговорки;
намбокан — загадки, шаманские
песнопения, плачи, песни джричи.

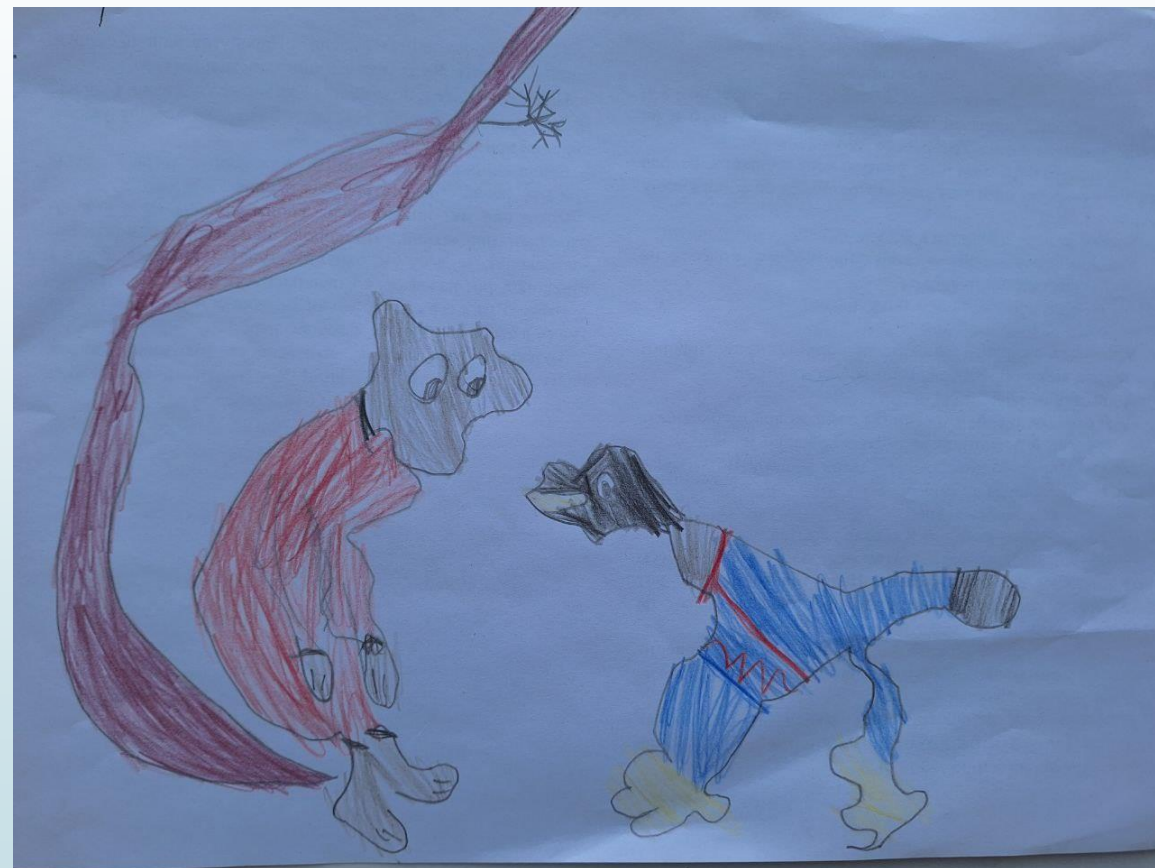
План-конспект «Амурские сказки»



План-конспект «Амурские сказки»



План-конспект «Амурские сказки»



Дальнейшая работа:

- Увеличение количества сказок для изучения
- Создание сборника адаптированных сказок с упражнениями и словарем для работы на занятиях

